

入学願書 APPLICATION FOR ADMISSION

氏名(ローマ字) Family/Given name(s) (As in passport)		(漢字) Name in Chinese characters if any		写真 Photo 3.0cm x 4.0cm Head and shoulders without hat, full face. Taken within the past 3 months.
国籍 Nationality		<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 既婚 Married <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 未婚 Single		
生年月日 Date of birth		職業 Occupation		
本国での現住所 Home town/city				
電話番号 Telephone No.		Eメール E-mail		
旅券 Passport	有無 Do you have?	<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No		続柄 Relationship
	番号 Number	緊急 連絡先 Emergency contact	氏名 Name	
	有効期限 Date of expiry			
過去の申請歴 Past history of applying for a certificate of eligibility	<input type="checkbox"/> 無 No	<input type="checkbox"/> 有 (回数: Yes _____ time(s)	/ビザの種類: Type of visa _____	
申請結果: <input type="checkbox"/> 交付 <input type="checkbox"/> 不交付 <input type="checkbox"/> 取下げ Application result Issuance Non-issuance Withdrawal of Application				
最終学歴(又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school				
(1) 在籍状況 <input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中 <input type="checkbox"/> 休学中 <input type="checkbox"/> 中退 Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal				
(2) 学校名 卒業又は卒業見込み年月日 Name of the school Date of graduation or expected graduation				
<input type="checkbox"/> 大学院(博士) <input type="checkbox"/> 大学院(修士) <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 短期大学 <input type="checkbox"/> 専門学校 Doctor Master Bachelor Junior college College of technology				
<input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 中学校 <input type="checkbox"/> その他 Senior high school Junior high school Other				
日本語学習歴 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 3ヶ月未満 <input type="checkbox"/> 3-6ヶ月 <input type="checkbox"/> 6ヶ月-1年 <input type="checkbox"/> 1年以上 Japanese education history None Less than 3 months 3-6 months 6 months-1 year More than 1 year				
日本語能力 試験名 級又は点数 Japanese language ability Name of the test Attained level or score				

留学ビザ Student Visa (査定申請予定地 Place to apply for visa: _____)

コース名	希望進路	4月 April	7月 July	10月 October	1月 January
専攻一般コース General Major Course	<input type="checkbox"/> 帰国 Return to home country <input type="checkbox"/> 日本での就職 Find work in Japan	<input type="checkbox"/> 1年 1 year	<input type="checkbox"/> 1年 1 year	<input type="checkbox"/> 2年 2 year	—
進学コース College Preparatory Course	<input type="checkbox"/> 専門学校 Vocational School <input type="checkbox"/> 大学 University <input type="checkbox"/> 難関大学* Prestigious University <input type="checkbox"/> 大学院* Graduate School	<input type="checkbox"/> 1年 or <input type="checkbox"/> 2年 1 year or 2 year	<input type="checkbox"/> 1年9ヶ月 1 year and 9 months	<input type="checkbox"/> 1年6ヶ月 1 year and 6 months	<input type="checkbox"/> 1年3ヶ月 1 year and 3 months

※難関大学及び大学院進学希望者は日本語レベルによって入学できない場合があります。事前にお問い合わせ下さい。
 Applicants who wish to enter prestigious university and graduate school might be rejected if your Japanese level is low. Contact us in advance.

留学以外のビザ Visas except Student Visa

在学予定期間 Expected period of study	<input type="checkbox"/> 週間 Week(s) 年 月 日 <input type="checkbox"/> ヶ月 Month(s) Year Month Day	~	年 月 日 Year Month Day
------------------------------------	--	---	-------------------------------------

エージェント記入欄 For agent use only	
エージェント名 Agent name	支社(支店)/担当者名 Branch/Contact name

1 国籍 Nationality _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

3 氏名(ローマ字) Name in English (As in passport) _____ (漢字) _____
氏 Family name _____ 名 Given names _____ Name in Chinese characters if any _____

4 性別 Sex 男 Male 女 Female 5 出生地 Place of birth _____ 6 配偶者有無 Marital status 有 Married 無 Single

7 現在の住居地 Present address _____

* 「証明書(中国-戸口住所)等に記載されている住所」が上記の「現在の住居地」と違う場合、下の欄に記入して下さい。
If "the address registered in the official certificates, ID, etc." are different from the "Present address", please fill in the space below.

8 学歴(正規課程: 小学校、中学校、高校、大学など) *小学校から順次最終学歴まで記入して下さい。
Educational background (Formal school education: Elementary school, Junior/Senior high school, University, etc.). * List all of your educational history beginning from elementary school.

学校名 Name of school	所在地 Location	在学期間			
		Date from (yyyy/mm)	-	Date to (yyyy/mm)	
			-		
			-		
			-		
			-		
			-		

9 日本語学習歴及びその他の学歴(正規課程以外: 予備校、塾など) *欄が不足の場合は別紙1に記入
Japanese education history / Other educational background (Informal school education: Prep schools, Special lessons after school, etc.)
* If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 1

学校名(教育機関名) Name of school (Organization)	所在地 Location	日本語学習 Study Japanese	在学期間			
			Date from (yyyy/mm)	-	Date to (yyyy/mm)	
		<input type="checkbox"/>		-		
		<input type="checkbox"/>		-		
		<input type="checkbox"/>		-		
		<input type="checkbox"/>		-		

10 修学理由及び修了後の予定
Reasons for applying for the Japanese program / Plan after completing Japanese Program

帰国 Return to home country
 日本での進学 Enter school of higher education in Japan
 日本での就職 Find work in Japan
 その他 Other _____

11 職歴 *欄が不足の場合は別紙 1 に記入

Occupational career * If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 1

勤務先 Name of company	所在地 Location	在職期間			
		Date from (yyyy/mm)	-	Date to (yyyy/mm)	
			-		
			-		
			-		
			-		

12 兵役 有 ・ 無 年 月 ~ 年 月
 Military service Yes No Year Month ~ Year Month

13 過去の日本への出入国歴 *欄が不足の場合は別紙 2 に記入

Have you ever been in Japan? * If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 2

	入国年月日 Date of entry	出国年月日 Date of departure	在留資格 Status	入国目的 Purpose of visit
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				
(6)				
(7)				

14 家族(両親、兄弟、姉妹全て記入) *欄が不足の場合は別紙 2 に記入

Full names and addresses of children, parents and siblings * If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 2

氏名 Name	続柄 Relationship	国籍 Nationality	性別 Sex	生年月日 Date of birth	職業 Occupation	現住所 Present Address

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

作成日
Date

本人署名
Signature

双葉外語学校 FUTABA COLLEGE OF FOREIGN LANGUAGES

経費支弁書 LETTER OF SPONSOR

日本国法務大臣殿 To the Minister of Justice, Japan

申請者 Applicant

氏名 Full name			
国籍・地域 Nationality/Region	生年月日 Date of birth	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female

私は、このたび上記のものが日本国に入国した際の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。

I, as the sponsor of the applicant mentioned above, hereby declare that I shall financially support him/her when he/she stay in Japan.

I also certify that the following explanation of my relationship with the applicant and the details of financial support are true and correct.

1. 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

Details of relationship and financial support. Please explain the relationship between the applicant and yourself. Please also give the details and reasons for supporting him/her financially.

--

2. 経費支弁内容: 私 _____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費を支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____, promise to submit such documents establishing my payment as a remittance certificate, or a copy of applicant's bank which indicates the remittance at the time of application for extension of period residence.

記

- (1) 学費 Tuition 年間 Annually ¥ 624,000
- (2) 生活費 Living expense 月額 Monthly ¥ _____
- (3) 支弁方法(送金・振込み等支弁方法を具体的に書いて下さい。) Method of payment

--

経費支弁者 Sponsor

氏名 Full name		学生との関係 Relationship with the applicant	
自宅住所 Home address		自宅電話番号 Home tel. No.	
勤務先名 Name of company		勤務先電話番号 Company tel. No.	
職業 Occupation		年収 Annual income	

* 職業は事業内容が分かるように書いてください。(例: 銀行勤務、食品会社勤務、ホテル経営、飲食店経営)

Please specify the occupation in details.(e.g. title of your position, and name of the company)

作成日
Date

署名
Signature



